Canon



iPF830 Series/iPF840 Series/iPF850 Series
Série iPF830/Série iPF840/Série iPF850
Serie iPF830/Serie iPF840/Serie iPF850
Série iPF830/Série iPF840/Série iPF850

ENG

Large Format Printer

Quick Guide

FRA

Imprimante Grand Format

Guide rapide

ESP

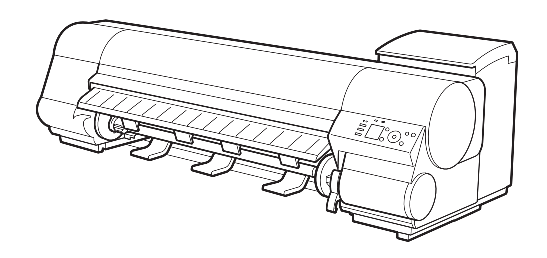
Impresora Gran Formato

Guía rápida

POR

Impressora de grandes formatos

Guia rápida



Read this manual before attempting to operate the printer. Keep this manual in a handy location for future referencing.
Lisez ce guide avant d’essayer d’utiliser l’imprimante. Conservez ce guide en lieu sûr pour pouvoir aisément vous y référer en cas de besoin.
Lea este manual antes de intentar operar la impresora. Mantenga este manual a mano para futuras referencias.
Leia este manual antes de tentar operar a impressora. Mantenha este manual à mão para referências futuras.

ENG

Safety Precautions

Follow the warnings and precautions below to use the printer safely. Do not perform any operations or procedures other than as described in the manuals for this printer. Doing so may result in unexpected accidents and can cause a fire or electrical shocks.

Printer location

Warning

- Do not set up the printer in any location exposed to alcohol, thinner, or other volatile liquids. If these substances come into contact with electrical components inside the printer, there is a risk of fire or electrical shock.

Caution

- Never install the printer on an unstable or vibrating surface. If it falls over, this could cause personal injury.
- Never set up the printer in a location that is exposed to high humidity or large amounts of dust, or exposed to direct sunlight, high temperature, or open flame. This could cause a fire or electrical shock. Use the printer location in an environment where temperature and humidity are within the ranges of 15 °C to 30 °C (59 °F to 86 °F) and 10 to 80% RH (with no condensation).
- Never place the printer on a heavy wool or shag carpet. The fibers may enter the printer and cause a fire.
- Keep the area around the power outlet clear of items so that you can disconnect the power cable immediately if the printer starts operating abnormally. In the event of a printer malfunction, remove the power cable from the outlet as soon as possible to prevent fire and electrical shocks.
- Do not install the printer near sources of strong electromagnetic fields, whether equipment that generates such fields or places where such fields occur. This could damage the printer or cause malfunction.

Power Supply

Warning

- Never handle the power cable with wet hands. Doing so may cause electrical shock.
- Insert the power cable securely and completely into the power source. If the power cable is not inserted completely, this could cause a fire or electrical shock.
- Do not use any power cable other than the one provided. This could cause a fire or electrical shock. Never use the power cable with any other electrical device.
- Never cut the power cable or attempt to modify it, and never stretch it or bend it forcefully. Never place a heavy object on the power cable. Damaged sections of the power cable could cause a short circuit and may cause a fire or electrical shock.
- Never connect the power cable to a power strip or any power source shared by other electrical devices. This could cause a fire or electrical shock.
- Never knot the power cable or wrap it around itself. This could cause a fire or electrical shock.
- Periodically disconnect the power cable and use a dry cloth to wipe away dust that has collected on the plug and the area around the power outlet. Leaving the power cable plugged in and not cleaned for a long period, especially in an area subject to dust, oil, and humidity, could cause the insulation material to deteriorate and lead to a fire.

Caution

- Always grip the plug to remove the power cable from the power outlet. Pulling on the power cable could damage the cable and lead to a fire or electrical shock.
- Never use an extension cord. This could cause a fire or electrical shock.
- Never use any power source other than 100–120 / 220–240 V AC. This could cause a fire or electrical shock. The printer operating conditions are described below. Use the printer under the following conditions.
  Power supply voltage: 100–120 / 220–240 V AC
  Power supply frequency: 50/60 Hz

In an Emergency

Warning

- If the printer emits smoke or strange odors, continuing to use the printer may cause a fire or electrical shock. Switch the printer off immediately and remove the power plug from the power outlet. Contact your Canon dealer or support center.

Cleaning the Printer

Warning

- For cleaning, use a cloth dampened in water. Never use flammable solvents such as alcohol, benzene, or thinner. If these substances come into contact with electrical components inside the printer, there is a risk of fire or electrical shock.

Caution

- Always disconnect the power cable from the outlet before cleaning the printer. If the printer is switched on accidentally, moving parts inside the printer may cause personal injuries.

Pacemakers

Warning

- This printer generates a low-level magnetic field. Anyone wearing a pacemaker who experiences discomfort while working around the printer should leave the area. Consult a physician before continuing to work around the printer.

Moving the Printer

Caution

- Moving the printer requires at least six people, holding it on both sides. Be careful to avoid back strain and other injuries.
- When moving the printer, firmly grasp the carrying handles under each side. The printer may be unsteady if you hold it at other positions, which poses a risk of injury from

dropping the printer.

Printhead, Ink Tanks, and Maintenance Cartridge

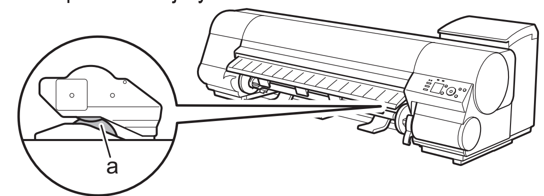
⚠ Caution

- Always store consumables in a safe location out of the reach of small children. If a child licks or ingests ink accidentally, seek medical assistance immediately.
- If ink accidentally gets in your eyes, immediately rinse with water. If ink gets on your skin, immediately clean it off with soap and water. If irritation persists in your eyes or on your skin, contact a physician immediately.
- Avoid dropping or shaking printheads, ink tanks, and maintenance cartridges. Spilled ink can stain clothing and the work area.
- Never touch the electrical contacts of the Printhead after printing. The contacts become extremely hot and can cause minor burns.

Other

⚠ Warning

- Never disassemble the printer or attempt repairs. There are high voltage parts inside the printer that can cause a fire or electrical shock.
- Never use flammable sprays around the printer. The gas of flammable sprays can cause a fire or electrical shock, if it contacts high voltage points inside the printer.
- Never touch the cutting edge of Cutter Unit (a). This could cause personal injury.



⚠ Caution

- Never insert your hand into the printer while it is printing. Moving parts inside the printer can cause injuries.
- Never place anything on the printer such as small metal objects (paper clips, staples), liquids, any type of liquid container that contains flammable liquids (alcohol, benzene, etc.). If such objects fall into the printer, this could cause a fire or electrical shock.
- To prevent a fire hazard or dangerous electric shock, if a foreign object falls into or a liquid spills into the printer, press the Power button immediately to switch the printer off, unplug the printer power cable from the outlet, and then contact your Canon dealer or support center. If you continue to use the printer, this could cause a fire or electrical shock.

Important

- Connect the interface cable correctly. To avoid damage, before connection make sure that the shape of the cable connector matches the connection point on the printer.
- During printing, turn on the ventilation system in the room.
- We recommend ensuring ample space for installation.

Legal Notices

■ For CA, USA Only

Included battery contains Perchlorate Material - special handling may apply.
See http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/ for detail.

■ Trademarks

- Canon, the Canon logo, and imagePROGRAF are trademarks or registered trademarks of CANON INC.
- Microsoft is a registered trademark of Microsoft Corporation.
- Windows is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Mac and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Other company names and product names written in this manual are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

■ Copyright

- Unauthorized reproduction of this user manual in whole or part is prohibited.

■ Legal Notice

- It is illegal to reproduce currency, bills, negotiable securities and other documents prohibited by law. Reproduction of such items may be subject to criminal prosecution.
- It is illegal to reproduce legal certificates, licenses, travel tickets, and certain public and private documents prohibited from reproduction by law. Reproduction of such items may be subject to criminal prosecution.
- Please note that intellectual property protected by copyright may not be reproduced without the express permission of the copyright holder except for personal or household use under limited circumstances.

Illustrations

- Instructions in this manual show the iPF840 printer. Note that your printer may look different from these illustrations in some cases. However, basic operations are the same.

FRA

Consignes de sécurite

Respectez les consignes de sécurité indiquées ci-après pour utiliser l'imprimante en toute sécurité. Par ailleurs, n'effectuez sur cette imprimante aucune autre opération que celles décrites dans la documentation de cette imprimante. Des opérations non prescrites pourraient en effet déclencher un incendie ou occasionner des décharges électriques.

Emplacement choisi pour l'imprimante

⚠ Danger

- Ne placez pas l'imprimante dans un lieu exposé à l'alcool, au white spirit, ou à tout autre type de liquide volatile et inflammable. Si un liquide inflammable entre en contact avec des contacts électriques situés à l'intérieur de l'imprimante, cela pourrait causer un incendie ou vous faire subir une décharge électrique.

⚠ Attention

- Ne placez en aucun cas l'imprimante sur une surface instable ou soumise à des vibrations. Si elle vient à tomber, elle pourrait blesser toute personne se trouvant à proximité.
- N'installez en aucun cas l'imprimante dans un lieu exposé à une humidité élevée, à une quantité importante de poussière, aux rayons du soleil, à des températures élevées ou à des flammes. Le risque d'incendie ou de décharge électrique pourrait s'en trouver accru. Utilisez l'imprimante dans un environnement où température et humidité sont dans des plages normales de 15°C à 30°C et de 10% à 80% d'humidité relative (sans condensation).
- Ne placez en aucun cas l'imprimante sur un tapis en laine ou une moquette à poils. Des poils pourraient pénétrer dans l'imprimante et causer un incendie.
- Pour éviter tout risque d'incendie, faites en sorte que la zone située autour de la prise de courant à laquelle est raccordé le cordon d'alimentation de l'imprimante soit bien dégagée, de façon à ce que vous puissiez le débrancher immédiatement en cas de dysfonctionnement (émission de fumée, bruit inhabituel, etc.). Placez l'imprimante aussi près que possible d'une source d'alimentation électrique et assurez-vous que cette prise de courant est aisément accessible.
- N'installez pas l'imprimante près de sources de puissants champs électromagnétiques, c'est-à-dire près d'équipements générant ces champs ou à des endroits exposés à ces champs. Vous risqueriez d'endommager l'imprimante ou de provoquer des dysfonctionnements.

Alimentation électrique

⚠ Danger

- Ne manipulez en aucun cas le cordon d'alimentation si vous avez les mains mouillées. Vous pourriez subir une décharge électrique.
- Branchez le cordon d'alimentation fermement et complètement dans la prise électrique. Si le cordon d'alimentation n'est pas complètement branché dans la prise, le risque d'incendie ou de décharge électrique est largement accru.
- N'utilisez pas un autre cordon d'alimentation que celui qui vous a été fourni avec l'imprimante. Le risque d'incendie ou de décharge électrique pourrait s'en trouver accru. À l'inverse, n'utilisez ce cordon d'alimentation avec aucun autre appareillage électrique.
- Ne tentez en aucun cas de couper le cordon d'alimentation, de le modifier, de l'étirer ou de le plier avec force. Ne placez en aucun cas un objet lourd sur le cordon d'alimentation. Des portions endommagées du cordon pourraient entraîner un court-circuit et causer un incendie ou occasionner une décharge électrique.
- Ne raccordez jamais le cordon d'alimentation à une prise multiple ou à tout autre dispositif de partage du circuit électrique avec d'autres appareils. Le risque d'incendie ou de décharge électrique pourrait s'en trouver accru.
- Ne faites jamais de noeud au cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas sur lui-même. Le risque d'incendie ou de décharge électrique pourrait s'en trouver accru.
- Débranchez périodiquement le cordon d'alimentation et servez-vous d'un chiffon sec pour enlever la poussière accumulée sur le connecteur et autour de la prise de courant. Le branchement prolongé et l'absence de nettoyage périodique du cordon, tout particulièrement dans des lieux exposés à la poussière, à l'huile et à l'humidité, pourrait entraîner une dégradation du matériau isolant et être à l'origine d'un incendie.

⚠ Attention

- Pour débrancher le cordon d'alimentation, attrapez-le toujours par son connecteur. En tirant sur le cordon lui-même, vous pourriez l'endommager, ce qui pourrait entraîner un incendie ou occasionner une décharge électrique.
- N'utilisez en aucun cas un cordon prolongateur. Le risque d'incendie ou de décharge électrique pourrait s'en trouver accru.
- Ne uitilisez aucune source d'alimentation autre que 100–120 / 220–240 V CA. Les conditions pour des opérations de l'imprimante sont comme suit. Utilisez l'imprimante dans les conditions suivantes.
  Voltage de l'alimentation: 100–120 / 220–240 V CA
  Fréquence de l'alimentation: 50/60Hz

En cas d'urgence

⚠ Danger

- Si l'imprimante dégage de la fumée ou une odeur inhabituelle, la poursuite de son utilisation pourrait entraîner un incendie ou occasionner une décharge électrique. Mettez immédiatement l'imprimante hors tension et débranchez le connecteur d'alimentation de la prise de courant. Contactez votre revendeur Canon ou votre centre d'assistance.

Nettoyage de l'imprimante

⚠ Danger

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'eau. N'utilisez jamais de solvants inflammables tels que de l'alcool, du benzène ou un diluant. Si ces substances entrent en contact avec des composants électriques situés à l'intérieur de l'imprimante, vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution.

⚠ Attention

- Débranchez systématiquement le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'imprimante. Si l'imprimante est mise

sous tension par inadvertance, les pièces internes se mettant en mouvement pourraient vous blesser.

Stimulateurs cardiaques

Danger

- Cette imprimante génère un faible champ magnétique. Tout porteur de stimulateur cardiaque éprouvant une sensation de malaise à proximité de l'imprimante doit quitter rapidement les lieux. Si vous êtes dans ce cas, consultez un médecin avant de revenir travailler près de l'imprimante.

Déplacement de l'imprimante

Attention

- Le déplacement de l'imprimante nécessite au moins six personnes, tenant l'imprimante de chaque côté. Faites attention pour éviter toute fatigue au dos ou autres blessures.
- Lors du déplacement de l'imprimante, saisissez fermement les poignées de transport sous chaque côté. L'imprimante risque de manquer de stabilité si vous la tenez par d'autres positions, ce qui crée un risque de blessures si vous la faites chuter.

Tête d'impression, réservoirs d'encre et Cartouche de maintenance

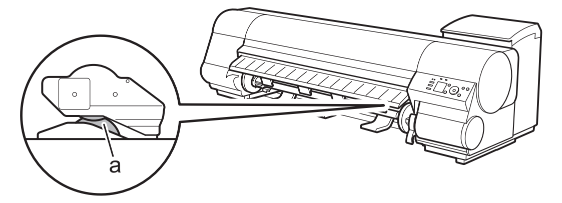
Attention

- Conservez toujours des consommables en lieu sûr, hors de portée des jeunes enfants. Si un enfant lèche ou ingère de l'encre par inadvertance, appelez immédiatement un service médical d'urgence.
- Si vous vous mettez de l'encre dans les yeux par inadvertance, rincez-les immédiatement à l'eau. Si de l'encre entre en contact avec votre peau, nettoyez-la immédiatement avec du savon et de l'eau. Si vos yeux ou votre peau restent irrités, contactez immédiatement un médecin.
- Évitez de laisser tomber ou de secouer les têtes d'impression, réservoir d'encre et cartouches de maintenance. L'encre s'en échappant pourrait tacher vos vêtements et votre zone de travail.
- Ne touchez en aucun cas les contacts électriques de la Tête d'impression après une impression. Ils deviennent en effet extrêmement chauds et pourraient vous causer des brûlures mineures.

Autres problèmes

Danger

- Ne tentez en aucun cas de démonter l'imprimante ou de la réparer. Certains points internes sont parcourus par des courants de haute tension qui pourraient causer un incendie ou occasionner une décharge électrique.
- N'utilisez en aucun cas d'aérosol inflammable à proximité de l'imprimante. Ces gaz pourraient causer un incendie ou occasionner une décharge électrique. Notamment s'ils entrent en contact avec des points internes parcourus de haute tension.
- Ne touchez jamais la lame du Dispositif de découpe (a). Vous pourriez vous blesser.



Attention

- N'introduisez jamais votre main dans l'imprimante lorsqu'elle est en train d'imprimer. Des pièces en mouvements à l'intérieur de l'imprimante pourraient vous blesser.
- Ne placez jamais rien sur l'imprimante, et notamment pas de petits objets en métal (attache lettres, agrafes), des liquides, tout type de récipient contenant des liquides inflammables (alcool, benzène, etc.). Si de tels objets tombaient dans l'imprimante, cela pourrait causer un incendie ou occasionner une décharge électrique.
- Pour prévenir tout risque d'incendie ou de décharge électrique, si un corps étranger, ou un liquide, tombe dans l'imprimante, appuyez immédiatement sur le bouton Power pour la mettre hors tension, débranchez son cordon d'alimentation, puis contactez votre revendeur Canon ou le centre d'assistance. Si vous continuez à utiliser l'imprimante dans ces conditions, cela pourrait causer un incendie ou occasionner une décharge électrique.

Important

- Branchez correctement le câble de liaison. Pour éviter d'endommager votre matériel, assurez-vous avant d'effectuer le branchement que la fiche mâle du câble correspond bien la prise femelle de l'imprimante.
- Pendant l'impression, allumez le système de ventilation de la pièce.
- Nous vous recommandons de vous assurer que vous disposez de beaucoup d'espace pour l'installation.

Publication judiciaire

Marques commerciales

- Canon, le logo Canon et imagePROGRAF sont des marques commerciales et des marques déposées de CANON INC.
- Microsoft est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- Windows est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les autres noms de sociétés et de produits figurant dans le présent manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Copyright

- Toute reproduction partielle ou complète de ce manuel d'utilisation n'est pas autorisée.

Remarques juridiques

- Il est illégal de reproduire des devises, des billets de banque, des titres et autres documents prévus par la loi. La reproduction de tels documents est passible de poursuites.
- Il est illégal de reproduire des certificats ayant valeur légale, diplômes, tickets de voyage et documents publics et privés interdits de reproduction par la loi. La reproduction de tels documents est passible de poursuites.
- Veuillez noter que toute propriété intellectuelle protégée ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite du détenteur des droits sur cette propriété, sauf pour utilisation personnelle ou familiale dans des circonstances limitées.

Illustrations

- Les instructions de ce manuel présentent l'imprimante iPF840. Votre imprimante peut être un peu différente de celle présentée sur ces illustrations. Cependant, les opérations de base sont les mêmes.

ESP

Advertencias y precauciones de seguridad

Siga las advertencias y precauciones a continuación para utilizar la impresora con seguridad. No realice operaciones y procedimientos que no estén descritos en los manuales de esta impresora. Podría causar accidentes inesperados, incendios o descargas eléctricas.

Ubicación de la impresora

⚠ Advertencia

- No instale la impresora en un lugar expuesto al alcohol, diluyente, o cualquier otro tipo de líquido volátil. Si estas sustancias entran en contacto con los componentes eléctricos del interior de la impresora, existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

⚠ Precaución

- No instale nunca la impresora en una superficie inestable u oscilante. La caída de la impresora podría causar lesiones personales.
- No instale nunca la impresora en un lugar que esté expuesto a la alta humedad o grandes cantidades de polvo, o expuesto a la luz directa del sol, la alta temperatura, o llamas abiertas. Esto podría causar un incendio o descarga eléctrica. Utilice la impresora en un entorno donde la temperatura y humedad estén dentro de los rangos de 15°C a 30°C y de 10 a 80% RH (sin condensación).
- No coloque nunca la impresora en una alfombra de lana tupida o de pelusa. Las fibras puden entrar en la impresora y causar un incendio.
- Mantenga no ocupada con artículos la área alrededor de la fuente de alimentación de forma que se pueda desenchufar el cable de alimentación inmediatamente si la impresora comienza a funcionar anormalmente. En caso de malfuncionamiento de la impresora, retire el cable de alimentación de la tomacorriente lo más pronto posible para evitar un incendio y descarga eléctrica.
- No instale la impresora cerca de fuentes de campos electromagnéticos fuertes, o de equipos que generen tales campos o de lugares en los que se produzcan tales campos. Esto podría dañar la impresorao causar malfuncionamiento.

Fuente de alimentación

⚠ Advertencia

- No manipule nunca el cable de alimentación con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.
- Inserte el cable de alimentación firme y completamente en la fuente de alimentación. Si no se inserta el cable de alimentación completamente, esto podría causar un incendio o descarga eléctrica.
- No utilice ningún cable de alimentación diferente del suministrado. Esto podría causar un incendio o descarga eléctrica. Igualmente, no utilice nunca el cable de alimentación con cualquier otro dispositivo eléctrico.
- No corte nunca el cable de alimentación ni intente modificarlo, y no lo extienda o doble forzosamente. No coloque nunca un objeto pesado sobre el cable de alimentación. Las secciones dañadas del cable de alimentación podrían causar un cortocircuito y conducir a un incendio o descarga eléctrica.
- No conecte nunca el cable de alimentación a un tomacorriente múltiple ni a cualquier fuente de alimentación compartida por otros dispositivos eléctricos. Esto podría causar un incendio o descarga eléctrica.
- No anude nunca el cable de alimentación ni envuélvalo en su propio alrededor. Esto podría causar un incendio o descarga eléctrica.
- Desconecte periódicamente el cable de alimentación y utilice un paño seco para quitar el polvo que se ha acumulado en el enchufe y en el área alrededor de la fuente de alimentación. Dejar el cable enchufado y sucio por un largo período de tiempo, especialmente en un área sujeta al polvo, aceite y humedad, podría causar el deterioro del material de aislamiento y conducir a un incendio.

⚠ Precaución

- Agarre siempre el enchufe para desenchufar el cable de alimentación de la fuente de alimentación. Tirar del propio cable de alimentación podría dañarlo y conducir a un incendio o descarga eléctrica.
- No utilice nunca un cable de extensión. Esto podría causar un incendio o descarga eléctrica.
- Nunca use una fuente de alimentación diferente a 100–120 / 220–240 V CA. Esto podría causar un incendio o descarga eléctrica. Las condiciones de funcionamiento de la impresora se describen más abajo. Utilice la impresora en las siguientes características.
  Voltaje de fuente de alimentación: 100–120 / 220–240 V CA
  Frecuencia de fuente de alimentación: 50/60Hz

En una Emergencia

⚠ Advertencia

- Si la impresora emite humo u olores extraños, continuar utilizando la impresora puede conducir a un incendio o descarga eléctrica. Apague la impresora inmediatamente y saque el enchufe del cable de alimentación de la fuente de alimentación. Póngase en contacto con el distribuidor de Canon o con el centro de soporte.

Limpieza de la impresora

⚠ Advertencia

- Para limpiar, utilice un paño humedecido con agua. Nunca utilice disolventes inflamables como alcohol, benceno o diluyente. Si estas sustancias entran en contacto con los componentes eléctricos del interior de la impresora, existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

⚠ Precaución

- Siempre desconecte el cable de alimentación de toma de corriente antes de limpiar la impresora. Si la impresora se enciende accidentalmente, puede que las piezas móviles del interior de la impresora causen lesiones personales.

Marcapasos

⚠ Advertencia

- Esta impresora genera un campo magnético bajo. Cualquier persona que utilice un marcapasos y experimente alguna incomodidad mientras trabaja alrededor de la impresora, debe dejar el área. Consulte a un médico antes de continuar a trabajar alrededor de la impresora.

Desplazamiento de la impresora

⚠ Precaución

- Al mover la impresora se requiere al menos seis personas, sujetándola por los laterales. Tenga cuidado para evitar lesiones de espalda o de otro tipo.
- Al mover la impresora, sujete con firmeza los Asideros de elevación situados debajo de ambos laterales. La impresora puede no estar estable si la sujeta de otras posiciones, lo que provoca un riesgo de lesión si cae la impresora.

Cabezal de impresión, tanques de tinta y Cartucho de mantenimiento

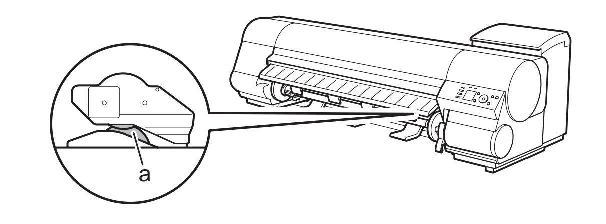
⚠ Precaución

- Siempre almacene consumibles en lugares seguros fuera de alcance de los niños pequeños. Si un niño lame o ingiere la tinta accidentalmente, busque asistencia médica inmediatamente.
- Si, por accidente, le cae tinta dentro de los ojos, lávelos con agua inmediatamente. Si le cae tinta sobre la piel, límpiela inmediatamente con agua y jabón. Si la irritación en los ojos o en la piel continúa, póngase en contacto con un médico lo antes posible.
- Evite hacer caer o sacudir los cabezales de impresión, tanques de tinta y cartuchos de mantenimiento. El derrame de tinta puede manchar la ropa y el área de trabajo.
- Nunca toque los contactos eléctricos de Cabezal de impresión después de imprimir. Los contactos se ponen extremadamente calientes y pueden causar quemaduras menores.

Otros

⚠ Advertencia

- No desmonte nunca la impresora ni intente hacer reparaciones. Hay partes de alto voltaje en el interior de la impresora que pueden causar un incendio o descarga eléctrica.
- No utilice nunca pulverizadores inflamables alrededor de la impresora. El gas de un pulverizador inflamable puede causar un incendio o descarga eléctrica, si hace contacto con los puntos de alto voltaje en el interior de la impresora.
- Nunca toque el borde cortante de Unidad de corte (a). Esto podría causar lesiones personales.



⚠ Precaución

- No introduzca nunca la mano en la impresora durante una impresión. Las piezas móviles en el interior de la impresora pueden causar lesiones.
- No coloque nada objetos en la impresora como objetos de metal pequeños (clips de papel, grapas), líquidos, o cualquier tipo de recipiente con líquidos inflamables (alcohol, benceno, etc.). La caída de tales objetos en la impresora podría causar un incendio o descarga eléctrica.
- Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, si se cae un objeto extraño o si se derrama un líquido en la impresora, pulse el botón Power inmediatamente para apagar la impresora, desenchufe el cable de alimentación de la fuente de alimentación, y luego llame al distribuidor de Canon o al centro de soporte. Si se continua utilizando la impresora, esto podría causar un incendio o descarga eléctrica.

Importante

- Conecte correctamente el cable de interfaz. Para evitar daños, antes de la conexión, asegúrese de que la forma del conector del cable es apropiada al punto de conexión en la impresora.
- Durante la impresión, encienda el sistema de ventilación de la habitación.
- Es recomendable garantizar un amplio espacio para la instalación.

Avisos legales

■ Marcas Registradas

- Canon, el logotipo de Canon e imagePROGRAF son marcas comerciales o marcas registradas de CANON INC.
- Microsoft es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation.
- Windows es una marca comercial o marca comercial registrada de Microsoft Corporation, registrada en EE.UU. y/o en otros países.
- Mac y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los demás nombres corporativos y de producto que figuran escritos en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas corporaciones.

■ Copyright

- Se prohíbe la reproducción de este manual del usuario, en parte o en su totalidad, sin autorización.

■ Aviso Legal

- Es ilegal reproducir papel moneda, giros, bonos negociables y otros documentos prohibidos por la ley. La reproducción de dichos ítems puede estar sujeta a procesamiento criminal.
- Es ilegal reproducir certificados legales, licencias, pasajes de viaje, y ciertos documentos públicos y privados prohibidos de ser reproducidos por ley. La reproducción de dichos ítems puede estar sujeta a procesamiento criminal.
- Observe que la propiedad intelectual protegida por copyright no puede ser reproducida sin el permiso expreso del portador del copyright excepto para uso personal o casero bajo circunstancias limitadas.

Ilustraciones

- Las instrucciones de este manual muestran la impresora iPF840. Tenga en cuenta que, en algunos casos, la impresora puede ser diferente de estas ilustraciones. No obstante, las operaciones básicas son las mismas.

Precauções de segurança

Siga os avisos e as precauções abaixo para usar a impressora com segurança. Não execute operações ou procedimentos diferentes dos descritos nos manuais desta impressora. Fazer isso poderá resultar em acidentes inesperados e poderá causar incêndios ou choques elétricos.

Localização da impressora

⚠ Atenção

- Não instale a impressora em locais expostos a álcool, tíner ou outros líquidos voláteis. Se essas substâncias entrarem em contato com os componentes elétricos dentro da impressora, há risco de incêndio ou de choque elétrico.

⚠ Cuidado

- Nunca instale a impressora em uma superfície instável ou com vibração. Se ela cair, isso pode causar ferimentos pessoais.
- Nunca instale a impressora em um local exposto a alta umidade ou a grandes quantidades de poeira ou com exposição à luz direta do sol, altas temperaturas ou chamas abertas. Isso pode causar um incêndio ou choque elétrico. Use a impressora em um local em um ambiente onde a temperatura e a umidade estão nos intervalos de 15 °C a 30 °C (59 °F a 86 °F) e 10 a 80% de umidade relativa (sem condensação).
- Nunca coloque a impressora em um carpete de lã pesada ou de pelúcia. As fibras podem entrar na impressora e causar um incêndio.
- Mantenha a área em volta da tomada sem objetos para que seja possível desconectar o cabo de alimentação imediatamente se a impressora começar a operar de forma anormal. No caso de um mau funcionamento da impressora, remova o cabo de alimentação da tomada assim que possível para evitar incêndios e choques elétricos.
- Não instale a impressora próxima a origens de fortes campos eletromagnéticos, sejam equipamentos que gerem esses campos ou locais nos quais esses campos ocorrem. Isso pode danificar a impressora ou causar mau funcionamento.

Suprimento de alimentação

⚠ Atenção

- Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Fazer isso pode causar choque elétrico.
- Insira o cabo de alimentação completamente e com firmeza na fonte de alimentação. Se o cabo de alimentação não for inserido totalmente, isso poderá causar um incêndio ou choque elétrico.
- Não use qualquer cabo de alimentação diferente do fornecido. Isso pode causar um incêndio ou choque elétrico. Nunca use o cabo de alimentação com qualquer outro dispositivo elétrico.
- Nunca corte o cabo de alimentação ou tente modificá-lo e nunca estique-o ou dobre-o de forma forçada. Nunca coloque um objeto pesado no cabo de alimentação. Seções danificadas do cabo de alimentação podem causar um curto circuito e podem causar um incêndio ou um choque elétrico.
- Nunca conecte o cabo de alimentação a uma extensão ou a qualquer fonte de alimentação compartilhada por outros dispositivos elétricos. Isso pode causar um incêndio ou um choque elétrico.
- Nunca dê um nó no cabo de alimentação ou enrole-o em si mesmo. Isso pode causar um incêndio ou um choque elétrico.
- Desconecte o cabo de alimentação periodicamente e use um pano seco para limpar a poeira acumulada no plugue e na área ao redor da tomada. Deixar o cabo de alimentação conectado e sem limpeza por muito tempo, especialmente em uma área sujeita a poeira, óleo e umidade, pode causar a deterioração do material de isolamento e levar a um incêndio.

⚠ Cuidado

- Sempre segure no plugue para remover o cabo de alimentação da tomada. Puxar o cabo de alimentação pode danificar o cabo e levar a um incêndio ou um choque elétrico.
- Nunca use um cabo de extensão. Isso pode causar um incêndio ou um choque elétrico.
- Nunca use nenhum cabo de alimentação diference de 100 a 120 / 220 a 240 V AC. Isso pode causar um incêndio ou um choque elétrico. As condições de operação da impressora estão descritas abaixo. Use a impressora sob as seguintes condições.
  Tensão do suprimento de alimentação: 100 a 120 / 220 a 240 V AC
  Frequência do suprimento de alimentação: 50/60 Hz

Em uma emergência

⚠ Atenção

- Se a impressora emitir fumaça ou odores estranhos, continuar a usar a impressora pode causar um incêndio ou um choque elétrico. Desligue a impressora imediatamente e remova o plugue de alimentação da tomada. Entre em contato com seu revendedor Canon ou com o centro de suporte.

Limpeza da impressora

⚠ Atenção

- Para fins de limpeza, use um pano umedecido em água. Nunca use solventes inflamáveis, como álcool, benzeno ou tíner. Se essas substâncias entrarem em contato com os componentes elétricos dentro da impressora, há risco de incêndio ou de choque elétrico.

⚠ Cuidado

- Sempre desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de limpar a impressora. Se a impressora for ligada acidentalmente, as peças que se movimentam dentro da impressora podem causar ferimentos pessoais.

Marca-passos

⚠ Atenção

- Esta impressora gera um campo magnético de nível baixo. Qualquer pessoa usando um marca-passo que experimente desconforto ao trabalhar perto da impressora, deverá deixar a área. Consulte um médico antes de continuar trabalhando perto da impressora.

Movimentação da impressora

⚠ Cuidado

- Mover a impressora requer pelo menos seis pessoas segurando em ambos os lados. Tenha cuidado para evitar lesões na coluna ou outros ferimentos.
- Ao mover a impressora, segure com firmeza nas alças de transporte sob cada lado. A impressora poderá ficar instável se você segurar em outras posições, o que representa um risco de ferimentos se a impressora cair.

Cabeça de impressão, tanques de tinta e cartucho de manutenção

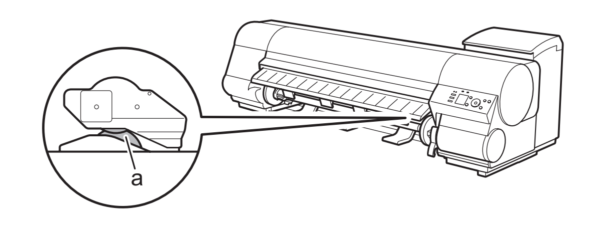
⚠ Cuidado

- Sempre armazene os consumíveis em um lugar seguro e fora do alcance de crianças pequenas. Caso uma criança lamba ou ingira tinta acidentalmente, procure assistência médica imediatamente.
- Se a tinta entrar em contato acidentalmente com seus olhos, lave-os imediatamente com água. Se a tinta entrar em contato com sua pele, limpe-a imediatamente com sabão e água. Se a irritação persistir, entre em contato com um médico imediatamente.
- Evite agitar ou deixar cair cabeças de impressão, tanques de tinta e cartuchos de manutenção. A tinta derramada pode manchar roupas e a área de trabalho.
- Nunca toque nos contatos elétricos da Cabeça de impressão depois da impressão. Os contatos ficam extremamente quentes e podem causar pequenas queimaduras.

Outro

⚠ Atenção

- Nunca desmonte a impressora ou tente consertá-la. Há peças de alta tensão dentro da impressora que podem causar um incêndio ou choque elétrico.
- Nunca use sprays inflamáveis perto da impressora. O gás dos sprays inflamáveis pode causar um incêndio ou choque elétrico se entrar em contato com pontos de alta tensão dentro da impressora.
- Nunca toque na borda de corte da Unidade de guilhotina (a). Isso pode causar ferimentos pessoais.



⚠ Cuidado

- Nunca coloque sua mão dentro da impressora enquanto ela estiver imprimindo. Peças em movimento dentro da impressora podem causar ferimentos.
- Nunca coloque nada na impressora, como pequenos objetos de metal (clipes de papel, grampos), líquidos, qualquer tipo de recipiente de líquidos que contenha líquidos inflamáveis (álcool, benzeno etc.). Se esses objetos caírem na impressora, isso poderá causar um incêndio ou choque elétrico.
- Para evitar um perigo de incêndio ou um choque elétrico perigoso, se um objeto estranho cair ou se um líquido derramar na impressora, pressione o botão Power imediatamente para desligar a impressora. Desconecte o cabo de alimentação da impressora da tomada e entre em contato com seu revendedor Canon ou com o centro de suporte. Se você continuar a usar a impressora, isso poderá causar um incêndio ou choque elétrico.

Importante

- Conecte o cabo de interface corretamente. Para evitar danos, antes de conectar, certifique-se de que a forma do conector do cabo corresponda ao ponto de conexão na impressora.
- Durante a impressão, ligue o sistema de ventilação do ambiente.
- Recomendamos assegurar um espaço amplo para a instalação.

Avisos legais

■ Marcas comerciais

- Canon, o logotipo da Canon e imagePROGRAF são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da CANON INC.
- Microsoft é uma marca registrada da Microsoft Corporation.
- Windows é uma marca comercial ou marca registrada da Microsoft Corporation nos EUA e/ou em outros países.
- Mac e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países.
- Outros nomes de empresas e de produtos escritos neste manual são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas.

■ Copyright

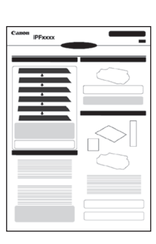
- A reprodução total ou parcial não autorizada deste manual do usuário é proibida.

■ Aviso legal

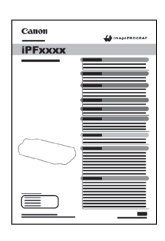
- É ilegal reproduzir moedas, notas, títulos negociáveis e outros documentos proibidos por lei. A reprodução desses itens estará sujeita a processos criminais.
- É ilegal reproduzir certificados legais, licenças, passagens de avião e determinados documentos públicos e privados proibidos de serem reproduzidos pela lei. A reprodução desses itens estarão sujeitas a processos criminais.
- Observe que a propriedade intelectual protegida por direitos autorais não pode ser reproduzida sem a permissão expressa do proprietário dos direitos autorais, exceto para uso pessoal ou doméstico sob circunstâncias limitadas.

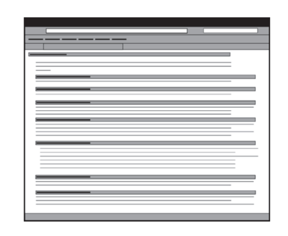
Ilustrações

- As instruções neste manual mostram a impressora iPF840. Observe que sua impressora poderá ter uma aparência diferente dessas ilustrações em alguns casos. No entanto, as operações básicas são as mesmas.









ENG

Manuals for this printer

The following manuals are available for this printer in addition to this manual.

Setup Guide

Contains procedures from installing the printer to installing the software.

Basic Guide

Describes basic printer usage.

- From the User Software CD-ROM, open the Setup screen and click **View Basic Guide** or **Basic Guide** to display the Basic Guide.

User's Guide

Describes information about the printer in detail such as how to handle paper, how to adjust the print quality, and how to use the included software.

Paper Reference Guide

Describes the types and specifications of the paper that can be used with the printer.

- Click the links to the products manual on the **Support** tab in the installed software to display each of the manuals on the Web. An Internet connection is required to display the manuals.

FRA

Manuels pour cette imprimante

Les manuels suivants sont disponibles pour cette imprimante en plus du présent manuel.

Guide de configuration

Contient les procédures de l'installation de l'imprimante à l'installation du logiciel.

Guide de base

Décrit l'utilisation de base de l'imprimante.

- À partir du User Software CD-ROM, ouvrez l'écran configuration et cliquez sur **Afficher le Guide de base** ou **Guide de base** pour afficher le Guide de base.

Guide de l'utilisateur

Décrit les informations à propos de l'imprimante de manière détaillée, telles que la manière de manipuler le papier, de régler la qualité d'impression et d'utiliser les logiciels fournis.

Guide de référence sur papier

Décrit les types et les spécifications du papier que vous pouvez utiliser avec l'imprimante.

- Cliquez sur les liens du manuel des produits dans l'onglet **Support** du logiciel installé pour afficher chacun des manuels sur le Web. Une connexion Internet est requise pour afficher les manuels.

ESP

Manuales para esta impresora

Además del presente manual, los siguientes manuales están disponibles para esta impresora.

Guía de configuración

Contiene procedimientos desde la instalación de la impresora hasta la instalación del software.

Guía básica

Describe el uso básico de la impresora.

- Desde el disco llamado User Software CD-ROM, abra la pantalla de configuración y haga clic en **Ver guía básica** o **Guía básica** para mostrar la Guía básica.

Guía del usuario

Describe cómo utilizar la impresora con más detalles, por ejemplo cómo manipular el papel, cómo ajustar la calidad de impresión o cómo usar el software incluido.

Guía de referencia del papel

Describe los tipos y las especificaciones del papel que puede usarse con la impresora.

- Haga clic en el manual del producto desde la pestaña **Soporte** del software instalado para visualizar todos los manuales en Internet. Para ver los manuales es necesario estar conectado a Internet.

POR

Manuais para esta impressora

Os seguintes manuais estão disponíveis para esta impressora, além deste manual.

Guia de configuração

Contém procedimentos de instalação da impressora à instalação do software.

Guia Básico

Descreve a utilização básica da impressora.

- No User Software CD-ROM, abra a tela configuração e clique em **Exibir o Guia Básico** ou **Guia Básico** para exibir o Guia Básico.

Guia do usuário

Descreve informações sobre a impressora em detalhes, por exemplo, como manusear o papel, como ajustar a qualidade de impressão e como usar o software incluído.

Guia de referência do papel

Descreve os tipos e as especificações de papel que podem ser usados com esta impressora.

- Clique nos links para obter o manual dos produtos na guia **Suporte** no software instalado para exibir cada um dos manuais na Web. É necessária uma conexão com a internet para exibir os manuais.

ENG

Consumables for this printer

This printer uses the consumables marked A to E below.

A : Roll Paper
B : Cut Sheet
C : Ink Tank
D : Printhead
E : Maintenance Cartridge

Important

- For details on the consumables for this printer, refer to the User's Guide and Paper Reference Guide.

You can view the procedures for replacing A to D in Navigate, which is introduced on P. 12.
For details on the procedure for replacing E, refer to the User's Guide.

FRA

Consommables pour cette imprimante

Cette imprimante utilise les consommables marqués A à E ci-dessous.

A : Papier en rouleau
B : Feuille de découpe
C : Réservoir d'encre
D : Tête d'impression
E : Cartouche de maintenance

Important

- Pour plus de détails sur les consommables pour cette imprimante, reportez-vous au Guide de l'utilisateur et au Guide de référence sur papier.

Vous pouvez afficher les procédures de remplacement A à D dans Navigate, présentées en P. 12.
Pour plus de détails sur la procédure de remplacement E, reportez-vous au Guide de l'utilisateur.

ESP

Consumibles para esta impresora

Esta impresora usa los consumibles que se indican a continuación de A a E.

A : Rollo de papel
B : Hoja cortada
C : Tanque de tinta
D : Cabezal de impresión
E : Cartucho de mantenimiento

Importante

- Para más información sobre los consumibles para esta impresora, consulte la Guía del usuario y la Guía de referencia del papel.

Desde Navigate, en la página 12, puede visualizar las operaciones para sustituir de A a D.
Para más información sobre el procedimiento para sustituir E, consulte la Guía del usuario.

POR

Consumíveis para esta impressora

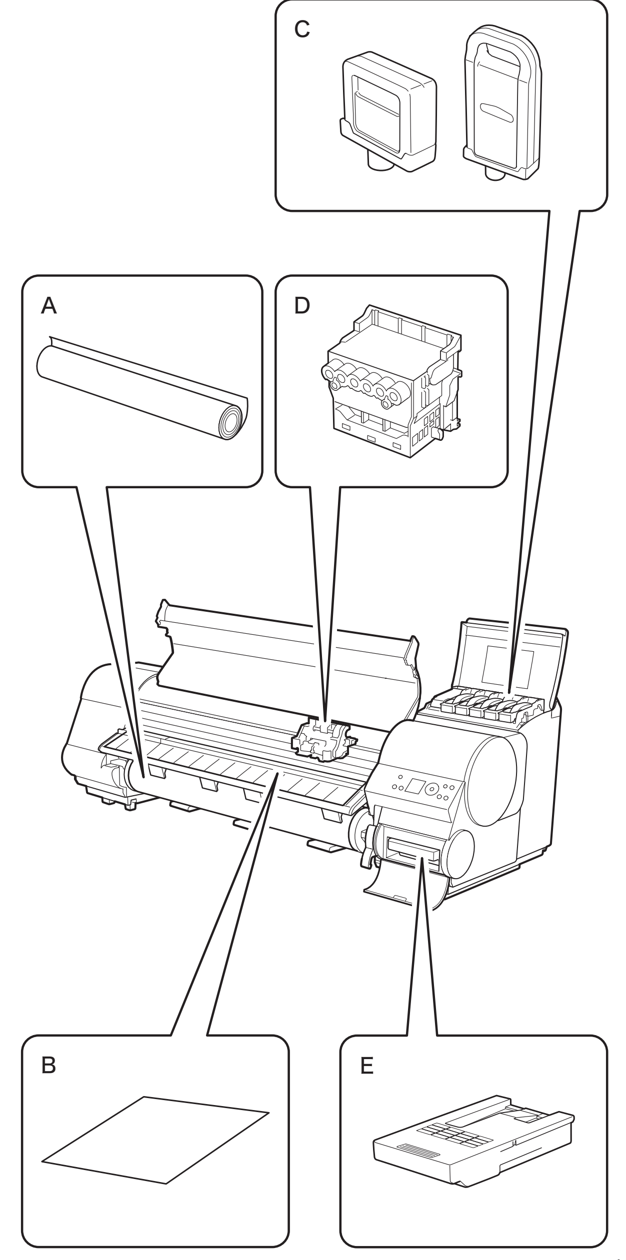
A impressora usa os consumíveis marcados de A a E abaixo.

A : Papel em rolo
B : Folha cortada
C : Tanque de tinta
D : Cabeça de impressão
E : Cartucho de manutenção

Importante

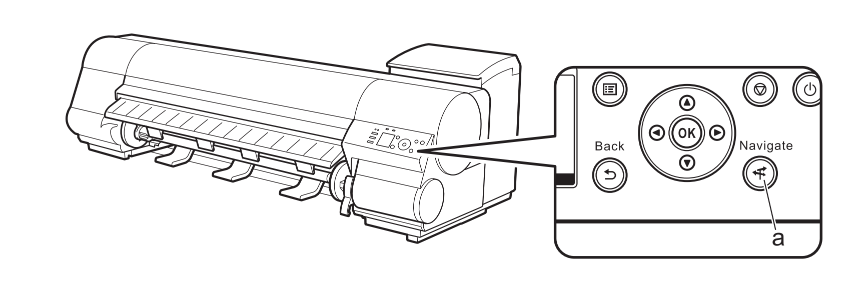
- Para obter detalhes sobre os consumíveis para esta impressora, consulte o Guia do usuário e o Guia de referência do papel.

Você pode exibir os procedimentos de substituição A a D no Navigate, que é apresentado na página 12.
Para obter detalhes sobre o procedimento de substituição E, consulte o Guia do usuário.



1





ENG

Replace the paper/ink/printhead by viewing the convenient Navigate

Using Navigate allows you to view how to change paper, ink, and the printhead on the control panel display. Replace the respective items by following the directions given by Navigate.

Press the **Navigate** button (a).

You can view the following operations in Navigate.

- Loading roll paper
- Loading cut sheets
- Removing paper
- How to feed roll paper
- How to cut roll paper
- Replacing ink tanks
- Replacing the printhead

MEMO

- For details on replacing consumables that cannot be viewed in Navigate, refer to the User's Guide.

FRA

Remplacer le papier/l'encre/la tête d'impression en consultant le Navigate pratique

Utilisation de Navigate vous permet d'afficher la méthode de changement du papier, de l'encre et de la tête d'impression sur l'écran du panneau de commande. Remplacez les éléments en perspective par les instructions suivantes données par Navigate.

Appuyez sur le bouton **Navigate** (a).

Vous pouvez afficher les opérations suivantes dans Navigate.

- Chargement du papier en rouleau
- Chargement des feuilles de découpe
- Retrait du papier
- Comment charger le papier en rouleau
- Comment couper le papier en rouleau
- Remplacement des réservoirs d'encre
- Remplacement de la tête d'impression

Remarque

- Pour plus de détails sur le remplacement des consommables qui ne peuvent pas être affichés dans Navigate, reportez-vous au Guide de l'utilisateur.

ESP

Sustituya el papel/tinta/cabezal de impresión tomando como referencia Navigate

Navigate le permite visualizar la forma de cambiar papel, tinta y el cabezal de impresión visualizando el panel de control. Sustituya los elementos uno a uno siguiendo las instrucciones de Navigate.

Pulse el botón **Navigate** (a).

Desde Navigate puede visualizar las operaciones siguientes.

- Carga de rollo de papel
- Carga de hojas cortadas
- Retirada de papel
- Alimentación de rollo de papel
- Corte del rollo de papel
- Sustitución de los tanques de tinta
- Sustitución del cabezal de impresión


Nota

- Si desea más información sobre la sustitución de consumibles que no pueden visualizarse en Navigate, consulte la Guía del usuario.

POR

Substitua o papel/tinta/cabeça de impressão ao visualizar o Navigate conveniente

Usar o Navigate permite que você veja como mudar o papel, a tinta e a cabeça de impressão na exibição do painel de controle. Substitua os respectivos itens seguindo as instruções fornecidas pelo Navigate.

Pressione o botão **Navigate** (a).

Você pode exibir as seguintes operações no Navigate.

- Carregar papel em rolo
- Carregar folhas cortadas
- Remover papel
- Como alimentar papel em rolo
- Como cortar papel em rolo
- Substituir tanques de tinta
- Substituir a cabeça de impressão


Nota

- Para obter detalhes sobre a substituição de consumíveis que não podem ser exibidos no Navigate, consulte o Guia do usuário.

2

ENG Use ▲ and ▼ to select the items you want to view and then press the **OK** button.

Navigate	1/2
Load Roll Paper	
Load Cut Sheet	
Eject Paper	
Roll Pap.Feeding	
Roll Pap.Cutting	



• If you select roll paper on the iPF840 series or iPF850 series, you also need to then select **Roll 1 (Upper)** or **Roll 2 (Lower)**.

FRA Utilisez ▲ et ▼ pour sélectionner les éléments que vous souhaitez afficher, puis appuyez sur le bouton **OK**.

Naviguer	1/2
Charg. pap. roul.	
Charg.feuil.déc.	
Retirer papier	
Alim. pap. roul.	
Coup. pap. roul.	



• Si vous sélectionnez le papier en rouleau sur l'imprimante série iPF840 ou iPF850, vous devez également faire de même pour sélectionner **Roul 1 (Sup)** ou **Roul 2 (Inf)**.

ESP Use ▲ y ▼ para seleccionar los elementos que desea visualizar y, a continuación, pulse el botón **OK**.

Navegar	1/2
Carg. rollo pap.	
Carg. hoja corte	
Expulsar Papel	
Carg. rollo pap.	
Corte rollo pap.	



• Si selecciona rollo de papel en la serie iPF840 o iPF850, también tiene que seleccionar **Rollo 1(Superior)** o **Rollo 2(Inferior)**.

POR Use ▲ e ▼ para selecionar os itens que deseja visualizar e pressione o botão **OK**.

Navegar	1/2
CarregPapelRolo	
CarFolhaCortada	
Ejetar papel	
Alim c/PapEmRolo	
Corte PapelRolo	



• Se você selecionou papel em rolo na série iPF840 ou na série iPF850, também é necessário selecionar o **Rolo 1(superior)** ou **Rolo 2(inferior)**.

3

ENG

Select **View Op. Guide** and then press the **OK** button to begin the description of the operation.

Once the description of the operation has finished, you are returned to the screen on the right.

Load Cut Sheet
View Op. Guide
Execute
Back



- You can stop in the middle of automatically advancing guidance by pressing ◀. (It resumes after 30 seconds)
- You can display the previous or next screen by pressing ◀ or ▶ while the guidance is stopped.

FRA

Sélectionnez **Aff. Guide util.**, puis appuyez sur le bouton **OK** pour commencer la description de l'opération.

Une fois la description de l'opération terminée, vous revenez à l'écran de droite.

Charg.feuil.déc.
Aff. Guide util.
Achever
Back



- Vous pouvez vous arrêter au milieu des instructions en avance automatique en appuyant sur ◀. (Elle reprend après 30 secondes.)
- Vous pouvez afficher l'écran précédent ou suivant en appuyant sur ◀ ou ▶ lorsque les instructions sont arrêtées.

ESP

Seleccione **Ver guía de op.** y, a continuación, pulse el botón **OK** para iniciar la descripción de la operación.

Una vez que termine la descripción de la operación, será devuelto a la pantalla de la derecha.

Carg. hoja corte
Ver guía de op.
Ejecutar
Back



- Puede detener una guía que avanza automáticamente pulsando en cualquier momento ◀ (a los 30 segundos sigue la reproducción).
- Puede visualizar la pantalla anterior o la siguiente pulsando ◀ o ▶ mientras que la guía está detenida.

POR

Selecione **ExibirGuiaOper** e pressione o botão **OK** para começar a descrição da operação.

Depois que a descrição da operação estiver concluída, você voltará para a tela à direita.

CarFolhaCortada
ExibirGuiaOper
Executar
Back



- Você pode parar no meio do guia de avanço automático pressionando ◀. (É retomado depois de 30 segundos)
- Você pode exibir a tela anterior ou posterior pressionando ◀ ou ▶ enquanto a guia é parada.

4

ENG

Select **Execute** and press **OK** button to proceed with the actual operation.

Load Cut Sheet
View Op. Guide
Execute
Back



• There might not be an **Execute** option depending on the item. If this happens, press the **Menu** button and then proceed to the operation using the procedure you viewed in the description of the operation.

FRA

Sélectionnez **Achever** et appuyez sur le bouton **OK** pour poursuivre l'opération en cours.

Charg.feuil.déc.
Aff. Guide util.
Achever
Back



• Il est possible qu'il n'y ait pas d'option **Achever** en fonction de l'élément. Dans ce cas, appuyez sur le bouton **Menu** et poursuivez l'opération à l'aide de la procédure que vous avez vue dans la description de l'opération.

ESP

Seleccione **Ejecutar** y pulse el botón **OK** para proseguir la operación que estaba realizando.

Carg. hoja corte
Ver guía de op.
Ejecutar
Back



• En algunos elementos no aparece la opción **Ejecutar**. Si esto ocurre, pulse el botón **Menu** y prosiga con la operación usando el método que ha visualizado en la descripción de la operación.

POR

Selecione **Executar** e pressione o botão **OK** para prosseguir com a operação em si.

CarFolhaCortada
ExibirGuiaOper
Executar
Back



• Poderá não haver uma opção **Executar** dependendo do item. Se isso acontecer, pressione o botão **Menu** e prossiga para a operação usando o procedimento que você visualizou na descrição da operação.

2

ENG

Clearing Jammed Paper

If the paper gets jammed, clear away the jammed paper using the following procedure.



- If you experience a paper jam while outputting to the stacker on the iPF850 series, see "If There is a Paper Jam while Using the Stacker" in the User's Guide.

FRA

Élimination d'un bourrage de papier

Si le papier est coincé, retirez le papier coincé selon la procédure suivante.



- Si un bourrage de papier se produit à la sortie de l'empileur sur l'imprimante série iPF850, reportez-vous à "En cas de bourrage de papier lors de l'utilisation de l'empileur" dans le Guide de l'utilisateur.

ESP

Cómo retirar el papel atascado

Si el papel se atasca, desatásquelo siguiendo estos pasos.



- Si se produce un atasco de papel mientras imprime al apilador de la serie iPF850, consulte "Se ha producido un atasco de papel mientras utilizaba el Apilador" en la Guía del usuario.

POR

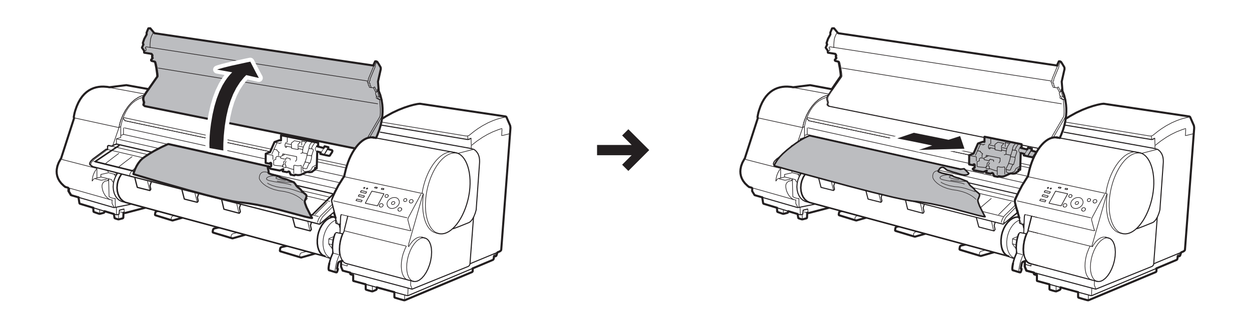
Remoção de papel atolado

Se o papel ficar atolado, elimine o papel atolado usando o seguinte procedimento.



- Se você encontrar um atolamento de papel durante a saída para o empilhador na série iPF850, consulte "Se houver um atolamento de papel enquanto o empilhador estiver em uso" no Guia do usuário.

1



ENG

① Turn off the power and open the Top Cover.


MEMO

• If you open the top cover but cannot find the jammed paper, see "Troubleshooting When Paper Jams are not Found" in the User's Guide.

② If the Carriage is out, manually move the Carriage out of the way, away from the paper.

FRA

① Coupez l'alimentation et ouvrez le couvercle supérieur.

Remarque

• Si vous ouvrez le couvercle supérieur mais que vous ne pouvez pas trouver le bourrage de papier, reportez-vous à "Dépannage lorsque des bourrages de papier sont introuvables" dans le Guide de l'utilisateur.

② Si le chariot est sorti, déplacez manuellement le chariot hors du chemin, pour le séparer du papier.

ESP

① Apague la impresora y abra la cubierta superior.


Nota

• Si abre la cubierta superior pero no puede encontrar el papel atascado, consulte "Resolución de problemas cuando no se encuentran los atascos de papel" en la Guía del usuario.

② Si el carro está fuera, aparte el carro con la mano para separarlo del papel.

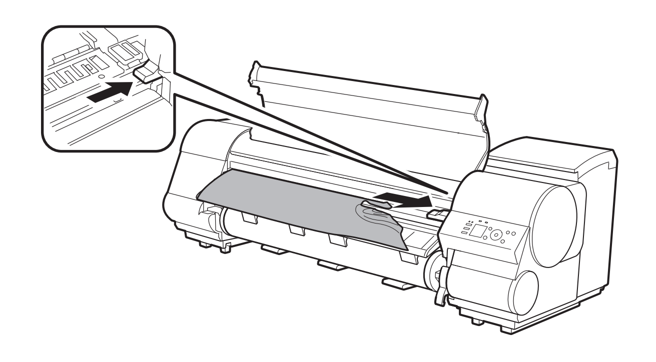
POR

① Desligue a energia e abra a tampa superior.

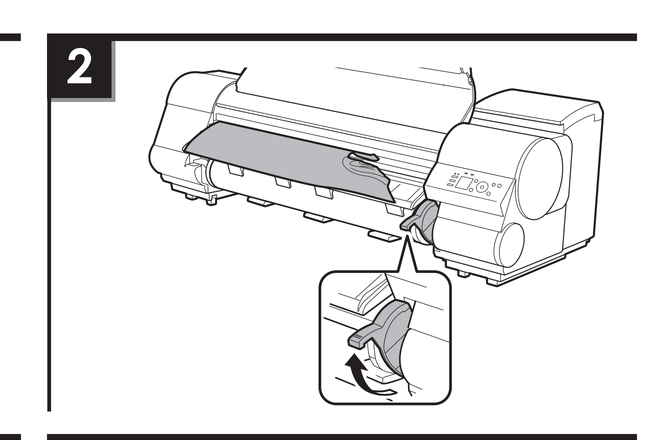

Nota

• Se você abrir a tampa superior, mas não puder encontrar o papel atolado, consulte "Solução de problemas quando há atolamento de papel" no Guia do usuário.

② Se o carro estiver do lado de fora, mova o carro manualmente para fora do caminho, longe do papel.



2



ENG

③ If the cutter is protruding, move the cutter to the right so that it is away from the paper.


Important

• If the cutter is at the left edge, you must move it to the right edge. If the cutter is at the left edge, it will damage the paper when the printer is turned on.

Lift the Release Lever.

FRA

③ Si le couteau dépasse, déplacez-le vers la droite afin de l'éloigner du papier.


Important

• Si le couteau se trouve du côté gauche, vous devez le déplacer du côté droit. Si le couteau se trouve du côté gauche, il endommagera le papier lorsque l'imprimante sera mise sous tension.

Soulevez le Levier de dégagement.

ESP

③ Si el cortador sobresale, muévalo a la derecha de forma que esté alejado del papel.


Importante

• Si el cortador está en el borde izquierdo, debe moverlo al borde derecho. Si el cortador está en el borde izquierdo, dañará el papel al encender la impresora.

Levante la Palanca de liberación.

POR

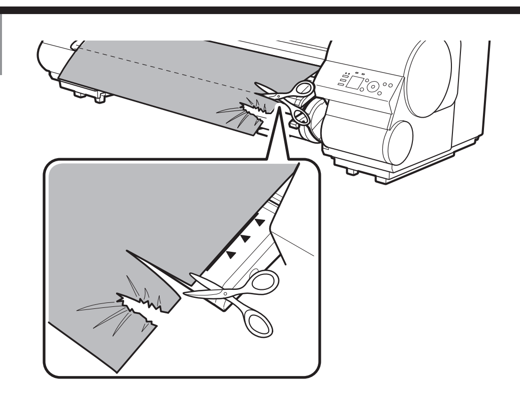
③ Se a guilhotina estiver protuberante, mova a guilhotina à direita de modo que fique distante do papel.

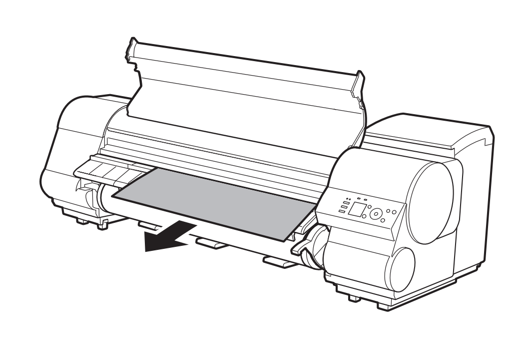

Importante

• Se a guilhotina estiver na extremidade esquerda, é necessário movê-la para a extremidade direita. Se a guilhotina estiver na extremidade esquerda, isso danificará o papel quando a impressora for ligada.

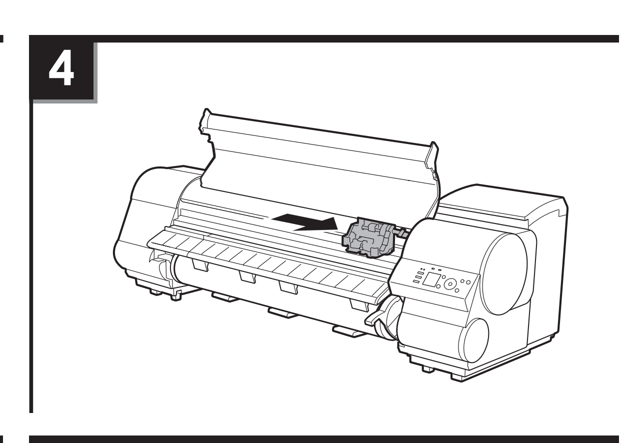
Erga a Alavanca de liberação.

3





4



ENG

Rolls

Pull the jammed portion out toward the front. Use scissors or a cutting tool to cut away the printed or wrinkled portion.

Sheets

Pull the jammed portion out toward the front.

If the Carriage is on the left, move it to the right until it stops.

FRA

Rouleaux

Tirez la partie coincée vers l'avant. Utilisez une paire de ciseaux ou un outil de découpe pour couper la partie imprimée ou froissée.

Feuilles

Tirez la partie coincée vers l'avant.

Si le chariot se trouve à gauche, déplacez-le vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête.

ESP

Rollos

Tire de la parte atascada hacia el frente. Use unas tijeras o una herramienta de corte para cortar la parte impresa o arrugada.

Hojas

Tire de la parte atascada hacia el frente.

Si el carro está a la izquierda, desplácelo hacia la derecha hasta que se detenga.

POR

Rolos

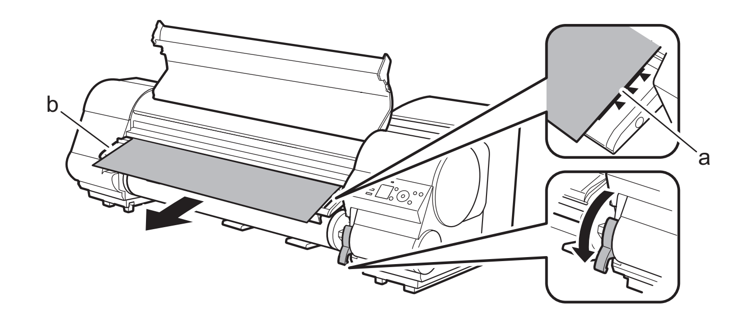
Puxe a parte atolada para a frente. Use tesouras ou uma ferramenta de corte para cortar a parte impressa ou enrugada.

Folhas

Puxe a parte atolada para a frente.

Se o carro estiver do lado esquerdo, mova-o para a direita até parar.

5



ENG

① (Only for roll paper)
Pull the roll paper out to the position of the ejection guide (b) so that the right edge of the roll paper is parallel to the line (a).



② Lower the release lever and close the top cover.

③ Turn the power on.



MEMO

• If you want to make the edge of the roll paper neater, turn the power on and then press the **Cut** button, select **Yes**, and cut the edge.

FRA

① (Uniquement pour le papier en rouleau)
Tirez le papier en rouleau hors de la position du guide d'éjection (b) afin que le bord droit du papier en rouleau soit parallèle à la ligne (a).

② Abaissez le levier de dégagement et fermez le couvercle supérieur.

③ Mettez l'imprimante sous tension.

Remarque

• Si vous souhaitez rendre plus net le bord du papier en rouleau, mettez l'imprimante sous tension et appuyez sur le bouton **Cut (Couper)**, sélectionnez **Oui**, et coupez le bord.



ESP

① (Solo para rollos de papel)
Tire del rollo de papel hacia la posición de la guía de salida (b), de forma que el borde derecho del rollo de papel quede paralelo con la línea (a).

② Baje la palanca de liberación y cierre la cubierta superior.

③ Encienda la impresora.



Nota

• Si quiere que el borde del rollo de papel quede más limpio, encienda la impresora y pulse el botón **Cut (Cortar)**, seleccione **Sí**, y corte el borde.



POR

① (Apenas para papel em rolo)
Puxe o papel em rolo para fora para a posição da guia de ejeção (b) para que a borda direita do papel em rolo fique paralela à linha (a).

② Abaixe a alavanca de liberação e feche a tampa superior.

③ Ligue a energia.




Nota

• Se desejar deixar a borda do papel em rolo mais certa, ligue a energia e pressione o botão **Cut (Cortar)**, selecione **Sim** e corte a borda.

3

ENG

Cleaning the Printhead

If the printed results are scratched, perform printhead cleaning.
There are two different types of cleaning.

Head Cleaning A

Use this mode if printing is faint or contains foreign substances. This method of cleaning consumes the least amount of ink.

Head Cleaning B

Use this mode if no ink is ejected at all, or if **Head Cleaning A** does not solve the problem.


MEMO

- If the problem is not fixed after repeating **Head Cleaning B** once or twice, replace the printhead.

FRA

Nettoyage de la Tête d'impression

Si les résultats d'impression sont rayés, procédez à un nettoyage de la tête d'impression.
Il existe deux différents types de nettoyages.

Nettoy. tête A

Utilisez ce mode si l'impression est estompée ou comporte des substances étrangères. Cette méthode de nettoyage consomme la moins grande quantité d'encre.

Nettoy. tête B

Utilisez ce mode si aucune encre n'est éjectée ou si **Nettoy. tête A** ne résout pas le problème.


Remarque

- Si le problème n'est pas résolu après avoir répété une ou deux fois **Nettoy. tête B**, remplacez la tête d'impression.

ESP

Limpieza del cabezal de impresión

Si la impresión está rallada, realice una limpieza del cabezal de impresión.
Hay dos tipos de limpieza.

Limpi.cabezal A

Use este modo si la impresión es poco nítida o presenta sustancias extrañas. Este método de limpieza es el que consume menos tinta.

Limpi.cabezal B

Utilice este modo si no se ha expulsado nada de tinta, o si **Limpi.cabezal A** no ha solucionado el problema.


Nota

- Si el problema no se soluciona después de usar una o dos veces **Limpi.cabezal B**, sustituya el cabezal de impresión.

POR

Limpeza da cabeça de impressão

Se os resultados impressos estiverem arranhados, execute a limpeza da cabeça de impressão.
Há dois tipos de limpeza.

Limp cabeça A

Use esse modo se a impressão estiver esmaecida ou contiver substâncias estranhas. Esse método de limpeza consume a menor quantidade de tinta.

Limp cabeça B

Use esse modo se não sair nenhuma tinta ou se **Limp cabeça A** não resolver o problema.

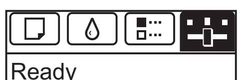

Nota

- Se o problema não for corrigido depois da repetição de **Limp cabeça B** uma ou duas vezes, substitua a cabeça de impressão.

1

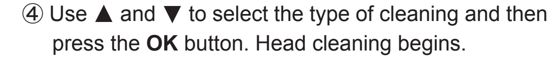


ENG

① Use ◀ and ▶ to select  and then press the **OK** button.
② Use ▲ and ▼ to select **Maintenance** and then press the **OK** button.
③ Use ▲ and ▼ to select **Head Cleaning** and then press the **OK** button.

Ready
OK:Setting/Adj. Menu
Maint.C Remain.: 80%
Tot.Print Area(m2):
678.0

→



④ Use ▲ and ▼ to select the type of cleaning and then press the **OK** button. Head cleaning begins.

Head Cleaning
Head Cleaning A
Head Cleaning B

FRA

① Utilisez ◀ et ▶ pour sélectionner , puis appuyez sur le bouton **OK**.
② Utilisez ▲ et ▼ pour sélectionner **Entretien**, puis appuyez sur le bouton **OK**.
③ Utilisez ▲ et ▼ pour sélectionner **Nettoy. Tête**, puis appuyez sur le bouton **OK**.

Prêt
OK: menu param/régl
Car.maint reste: 80%
Tot. zone imp.(m2):
678.0

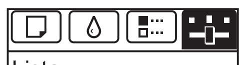
→

④ Utilisez ▲ et ▼ pour sélectionner le type de nettoyage, puis appuyez sur le bouton **OK**. Le nettoyage de la tête commence.

Nettoy. Tête
Nettoy. tête A
Nettoy. tête B

ESP

① Use ◀ y ▶ para seleccionar y, a continuación, pulse el botón **OK**.
② Use ▲ y ▼ para seleccionar **Mantenimiento** y, a continuación, pulse el botón **OK**.
③ Use ▲ y ▼ para seleccionar **Limpi.cabezal** y, a continuación, pulse el botón **OK**.



Lista
OK:Menú Conf./Aj.
Cart mant rest: 80%
Área tot. imp.(m2):
678.0

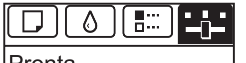
→

④ Use ▲ y ▼ para seleccionar el tipo de limpieza y, a continuación, pulse el botón **OK**. Comenzará la limpieza de cabezales.

Limpi.cabezal
Limpi.cabezal A
Limpi.cabezal B

POR

① Use ◀ e ▶ para selecionar e pressione o botão **OK**.
② Use ▲ e ▼ para selecionar **Manutenção** e pressione o botão **OK**.
③ Use ▲ e ▼ para selecionar **Limp. da cabeça** e pressione o botão **OK**.



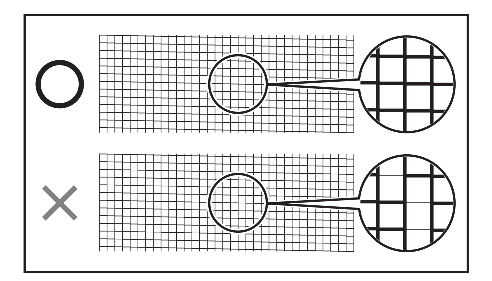
Pronta
OK:MenuConfig/Ajus
CartDeManutRest:80%
ÁreaTotlimpr(m2):
678.0



④ Use ▲ e ▼ para selecionar o tipo de limpeza e pressione o botão **OK**. A limpeza da cabeça começa.

Limp. da cabeça
Limp cabeça A
Limp cabeça B

2



ENG Once the head cleaning has finished, print and check the nozzle check pattern.


MEMO

- For details on how to print the nozzle check pattern, refer to "Checking for Nozzle Clogging" in the User's Guide.

FRA Une fois le nettoyage de la tête terminée, imprimez et vérifiez le motif de vérification des buses.


Remarque

- Pour plus de détails sur la méthode d'impression du motif de vérification des buses, reportez-vous à "Contrôle de l'encrassement des buses." dans le Guide de l'utilisateur.

ESP Una vez que finalice la limpieza de cabezales, imprima y compruebe el patrón de inyectores.


Nota

- Para más información sobre la impresión del patrón de inyectores, consulte "Comprobación de las boquillas obstruidas." en la Guía del usuario.

POR Depois da conclusão da limpeza da cabeça de impressão, imprima e verifique o padrão de verificação do bico.


Nota

- Para obter detalhes sobre como imprimir o padrão de verificação do bico, consulte "Checking for Nozzle Clogging" no Guia do usuário.



Canon U.S.A., Inc.
One Canon Park, Melville, NY 11747 , U.S.A.

Canon Europe Ltd.
3 The Square, Stockley Park, Uxbridge,
Middlesex, UB11 1ET United Kingdom



QT5-7429-V1

PRINTED IN CHINA
IMPRIMÉ EN CHINE